



NACHRICHTENBLATT DER  
**Gemeinde Umkirch**

Ausgabe 30

Freitag, 9. Februar 2018

Nummer 06

**"PIRATENSCHLACHT,  
WIR STECHEN IN SEE"**

**SCHRÄG  
19 88  
UN LUTT  
FASNET SAMSDIG  
10.02.2018**

**30 JÄHRIGES  
JUBILÄUM  
DER GUGGENMUSIK  
MIT NEUEM HÄS**

**MIT AN BOARD DIE BAND JET SET**

# Umkircher Narrenclub e.V.

**Donnerstag 08.02.2018**  
**16:00 Uhr Befreiung Kiz**



**16:15 Uhr Hemdglunkerumzug**  
**Stürmung Rathaus**  
**Närrisches Treiben auf dem**  
**Gutshof**  
**Glühwein & Kinderpunsch**  
**Heiße Würste**

**Freitag 09.02.2018**  
**Kinderfasnet in der Turn-**  
**und Festhalle**  
**Einlass ab 14:00 Uhr**  
**Beginn 15:00 Uhr**

**Dienstag 13.02.2018**  
**19:11 Uhr Fasnetbeerdigung**  
**auf dem Gutshof**

**... mit den**  
**Gardemädchen**  
**Spiel & Spaß mit Frank**  
**Musik mit DJ Felix**  
**Erwachsene: 3,00 €**  
**Kinder: 2,50 €**

## COSMOPOLITAN MUSIC

Anlässlich des Blechbläserkonzertes von **BRASSOCIATION** am **Samstag, den 17. März 2018, um 20.00 Uhr** gastiert **Michael Heitzler's Klezmerband** im Umkircher Bürgersaal. Sichern Sie sich schon jetzt eine Karte im Vorverkauf! Diese sind für 15 € im „Buntstift“ oder telefonisch unter 07665/8137 zu erhalten.

Ihr MVU

## VORANKÜNDIGUNG

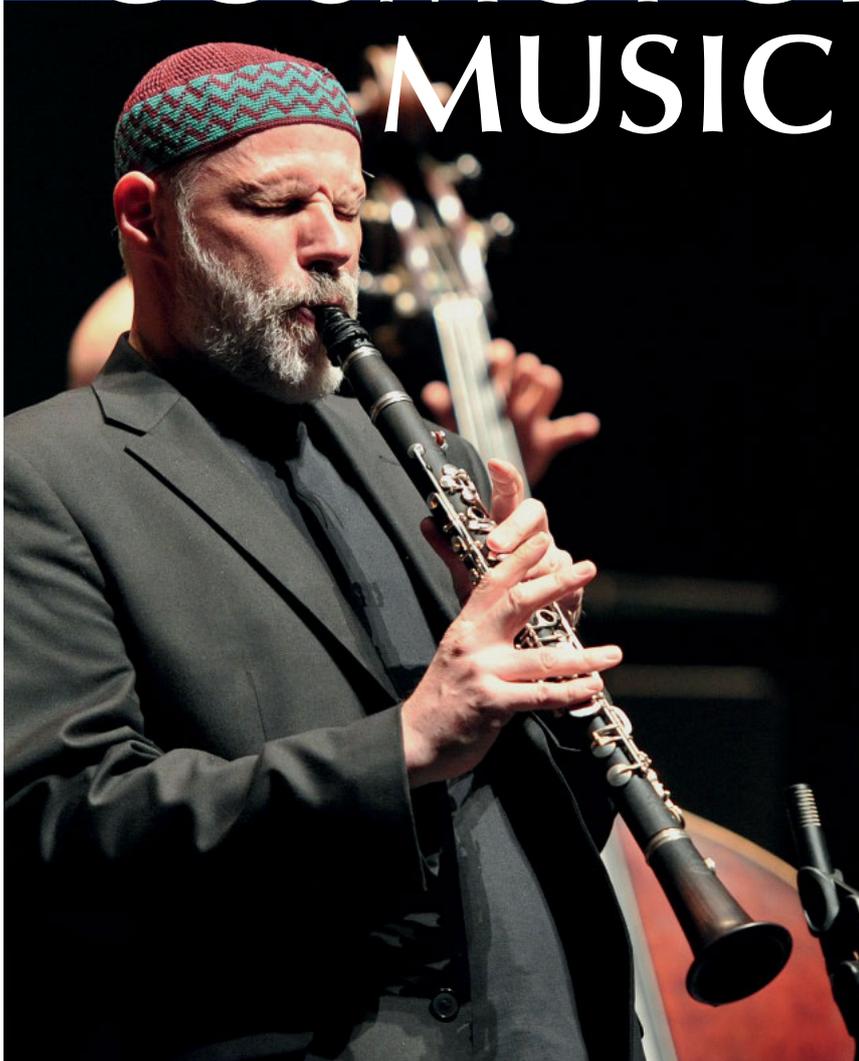
Samstag  
17. März  
20 Uhr

Brassociation

Michael Heitzler's  
Klezmerband

# COSMOPOLITAN MUSIC

KLEZMER, CZARDAS,  
LATIN & JAZZ



Bürgersaal  
in Umkirch/ Gutshof  
Eintritt: 15 €

Brassociation  
(Blechbläser-Quintett des  
Musikverein Umkirch)

Michael Heitzler's  
Klezmerband  
(Klarinette)

**Vorverkauf:** Buntstift (Umkirch) oder  
per Mail: [mvu.konzert@web.de](mailto:mvu.konzert@web.de)

Musikverein



mkirch

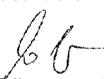
# DANKE

## - Aktion Weihnachtswunsch 2017 -

Leider ist der Redaktion im Gemeindeblatt letzter Woche ein Fehler unterlaufen. Es wurden einige Spender der Aktion Weihnachtswunsch nicht erwähnt. Ich bitte hierfür um Entschuldigung.

Ein herzliches Dankeschön an alle Spenderinnen und Spender möchte ich im Namen aller Beschenkten aussprechen. Durch Ihre großzügigen Spenden konnten im Jahr 2017 insgesamt 12.029 € gesammelt werden.

Dieses Geld kam an Weihnachten vielen Familien mit Kindern und Menschen in Notlagen zu Gute.



Ihr Bürgermeister  
Walter Laub

**10 €**

Harald Hug  
Rattanakorn Hunn

**20 €**

Andrija Pehar

**25 €**

Ursula Willot  
Alexander und Eleonore Jahner

**26 €**

1 x anonym

**30 €**

Hermann Steiert  
Vera Donat  
Günter Eismann  
Werner und Christina Schmidt  
Doris Alpers  
Renate Hauser  
Ingrid Tunn  
Reiner Becker  
Friedhelm und Anna Maria Koch  
Ralf Krause  
Ursula Zeller  
Marlene Hild  
Edith Lustig

**50 €**

Edeltraud Jaschke  
Gerhart und Christa Orth  
Isabella Simon  
Christine Boyer  
Henriette Hermann  
Marlies Thurm-Brehmer  
Saad Yousef Taha Hamadany  
Claus und Hildegard Rottländer  
Susanne Schwenninger  
Hildegard Goehring  
Ursula Bechtold  
Beate Hättich  
Johann Lenz  
Martin Sutter  
Franz Spiegelhalter  
Günter Frank  
August Ketterer  
Maria Flay  
Kurt Teubner  
Mario und Viola Gremmelspacher  
Irene Müller - Irene Brautmoden  
Andreas Döring - Gartenbau  
Kurt Frei - Versicherungsmakler  
5 x anonym

**55 €**

Marianne Emmenegger

**60 €**

Gertraud Weber  
1 x anonym

**65 €**

Peter und Daniela Wolber

**75 €**

HUWO Hydrotherapie GmbH  
1 x anonym

**80 €**

Karl-Heinz Dreher  
Renate Finter  
Helene Skaisgirski

**100 €**

Mario Preissler  
Hans-Henning Göhrum  
Eliane Guyot  
Markus Stapelfeldt  
Waltraud Bürger  
Hannelore Düsseldorf  
Erika und Günter Müller  
Andreas Göppner  
Isolde und Ulrich Greschkowitz  
Jörg und Monika Riesterer  
Dr. Gerd und Ingeborg Babucke  
Philip Leible  
Heinz und Rita Mayr  
Erwin Schaubert  
Alfred Fredy Herz  
Jens Pannekamp  
Jürgen Goldberg  
Jörg und Sabine Kandzia  
Bernhard Asal  
Volker Krempel  
Rolf Hug  
Bernhard und Ursula Malin  
Lydia Schreiber  
Wolfgang und Christa Neubert  
Klaus Peter Kramer  
Welte Fahrzeugbau GmbH  
Heuboden GmbH  
Stefan Häuser - Lenz Ingenieurbüro VDI  
Medireha GmbH  
Nathusius GmbH  
7 x anonym

**105 €**

Nicole und Christian Schwarze

**111 €**

GbR Rafalski/Zancanella

**113 €**

Walter Hanser

**125 €**

Markus Müllerschön

**150 €**

Nicolai Heitz  
Ingeborg Wunsch  
Helga Habersetzer  
Petra und Ulf Heisterkamp  
Heiko Marek - Parkettleger Meister  
Gebrüder Schneider GbR  
2 x anonym

**165 €**

Monika Schacherer

**175 €**

1 x anonym

**188,00 €**

Hagios Electronic Anlagen GmbH

**200 €**

Dr. Gisela und Dr. Peter Felix Ziegler  
Praxis am Mühlbach  
ITC Steuerberatungsgesellschaft  
3 x anonym

**211 €**

Tilmann-Matthias Pfaff und Katrin Wenzel

**250 €**

Merkur Frucht Freiburg GmbH

**300 €**

2 x anonym

**350 €**

ARROW Central Europe GmbH

**500 €**

FMS Internetservice GmbH  
Ernst Knoll Feinmechanik GmbH



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Die nächste Abendsprechstunde von **Bürgermeister Laub** findet

am Mittwoch  
14. Februar 2018  
von 16.00 -18.00 Uhr  
**im Rathaus, 1. OG, Zimmer 16,  
Anmeldung Zimmer 14, statt.**

Weitere Gesprächstermine können jederzeit unter Telefon 505-10 vereinbart werden.

## Rathaus am Rosenmontag geschlossen

Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald in Freiburg ist mit sämtlichen Dienststellen

**am Rosenmontag, 12. Februar 2018**

geschlossen.

Die Gemeinde Umkirch schließt sich dieser Regelung an.

**Aus diesem Grund sind am Rosenmontag das Rathaus und alle Dienststellen der Gemeindeverwaltung geschlossen.**

**In dringenden Fällen ist ein Mitarbeiter über die Notrufnummer 07665/7896 zu erreichen.**

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

**inova** e.V.  
Projekte für Arbeit

## Einladung zum internationalen Frauentreff

**Donnerstags von 15:00-17:00 Uhr**

**Hier treffen sich Frauen verschiedener Nationalitäten, um Geschichten auszutauschen, Tee zu trinken, zu lachen, basteln, singen und uns dabei in entspannter und sicherer Atmosphäre kennenzulernen. Wir haben ein offenes Ohr für alles, was so ansteht, beraten zum Thema Arbeit, Familie, Gesundheit und Sprache.**

**Ort: Inova e.V., Umkirch, Im Kirchenhürstle 2, 79224 Umkirch**

**Kontakt: Petra Müller-Stolz  
sozialdienst@inova-ev.de, 07665/9474-0**

## Verkauf von Kronenholz und Brennholz lang

Im Gemeindewald wird in diesem Monat an mehreren Orten Kronenholz und Brennholz lang (= Polterholz) aufgearbeitet, das unser Förster Herr Ehrler zum Kauf anbietet.

Insgesamt können 5-10 Lose Kronenholz und 10-15 Lose Brennholz lang mit Mengen von je 4 bis 12 Ster erworben werden. Kronenholz (überwiegend Esche und Eiche) kostet 10 € je Ster, und Brennholz lang (überwiegend Esche und Eiche) 32 € je Ster.

Das Brennholz lang liegt an festen Fahrwegen und ist mit dem PKW erreichbar.

Sie können das Holz ab sofort bis Ende März aufarbeiten.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte direkt an Herrn Ehrler, Telefon (07665) 9472493 oder Mail: martin.ehrler@lkbh.de .



## Fasnacht, Jugendschutz, Alkohol und die Teilnahme am Straßenverkehr

*'s goht degege:*

Es ist wieder soweit: die närrische Zeit steht unmittelbar bevor. Das Polizeirevier Breisach möchte auch in diesem Jahr noch vor Beginn der Fasnachtshochphase auf die Problematik „Fastnacht und Alkoholkonsum“ - hier insbesondere auch im Hinblick auf die geltenden Jugendschutzbestimmungen - aufmerksam machen und die wesentlichen gesetzlichen Vorgaben aufzeigen.

- Nach den Bestimmungen des Jugendschutzgesetzes dürfen so genannte „harte Alkoholika“ wie Schnäpse, Liköre, Rum oder Whiskey generell nicht an Jugendliche abgegeben werden.
  - Andere alkoholische Getränke wie z. B. Bier und Wein dürfen nicht an Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren abgegeben werden.
  - Ebenfalls verboten durch das Jugendschutzgesetz ist für die oben angeführten Personengruppen der Verzehr der aufgeführten Getränke in Gaststätten, bei Veranstaltungen und in der Öffentlichkeit, wobei dieses Verbot nicht nur für käuflich erworbene alkoholische Getränke, sondern auch für mitgebrachte gilt.
- Für die Verantwortlichen der Veranstaltungen sowie Gastwirte und Kioskbetreiber ergibt sich aus dieser Vorschrift eine besondere Sorgfaltspflicht.

Weitergehende Informationen und Beratungsangebote zu diesem Thema erhalten Interessierte bei den Jugendsachbearbeitern des Polizeireviers Breisach, 07667 9117-0, sowie der Polizeiposten Bötzingen, 07663 6053-0 und March, 07665 93429-3.

Weiterhin weist das Polizeirevier Breisach bereits jetzt darauf hin, dass auch in diesem Jahr zur Fasnachtszeit wieder verstärkt Alkoholkontrollen durchgeführt werden.

Nach einer durchzechten Nacht sollte man am nächsten Morgen auf die Fahrt mit seinem Kraftfahrzeug verzichten. Es gilt zu bedenken, dass der Restalkohol im Blut erheblich sein könnte, zumal der durchschnittliche Abbau des Alkoholgehaltes im Körper nur ca. 0,1 Promille pro Stunde beträgt. Die so genannten *Wundermittel*, die zur Senkung des Alkoholgehaltes führen sollen, gibt es nicht und manch morgendliche Fahrt endet mit dem Verlust des Führerscheins. Vor dem Hintergrund, dass man nicht nur sich, sondern auch andere gefährdet, sollte man die Regel **„wer fährt, trinkt nicht; wer trinkt, fährt nicht“** befolgen. Dann gibt es nach dem Spaß und dem Feiern für alle kein böses Erwachen.



## WAS NUN HERR KOMMISSAR?

### Präventionstipps der Woche Ihrer Polizei zum Thema „Einbruchschutz“

**UNSERE FAKTEN:** „*Gesindel scheut das Licht*“, so ein Sprichwort. Einbrecher nutzen sehr oft die Zeit der Dämmerung zum Einstieg. Dabei ist es Ihnen sehr wichtig nicht gesehen zu werden.

**UNSERE TIPPS:** Bewegungsgesteuerte Lichtstrahler können dies erschweren. Folgendes ist zu beachten: **Dualbewegungsmelder mit Tierimmunsystem** verwenden. Das Licht sollte in einer **sabotagesicheren Höhe montiert** werden und sollte in einem Bereich angebracht werden, der **gut einsehbar** ist.

**UNSER ANGEBOT:** Die Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Freiburg bietet eine kostenlose und neutrale sicherungstechnische Beratung vor Ort an.  
**Terminvereinbarung: Tel 0761/29608-25**

Wir möchten, dass Sie sicher leben!  
**Ihre Polizei**

## Öffnungszeiten der Entsorgungseinrichtungen an Fastnacht



An den kommenden Fastnachtstagen gelten folgende Öffnungszeiten für die Entsorgungseinrichtungen der Abfallwirtschaft Breisgau-Hochschwarzwald: Am Rosenmontag, 12. Februar, haben die Regionalen Abfallzentren Breisgau und Hochschwarzwald, die Erdaushubdeponie Bollschweil, die Breisgau Kompost GmbH Müllheim, der Recyclinghof und die Grünschnittsammelstelle Breisach und die Sperrmüllannahme bei der Firma Remondis in Freiburg geschlossen. Die Bauschuttrecyclinganlage und Erdaushubdeponie Langenordnach ist vom 08. bis 16. Februar geschlossen. Die Erdaushubdeponie Bader in Feldberg-Bärental bleibt vom 08. bis 13. Februar geschlossen.

## ZITAT DER WOCHE

Das wunderbarste an Wundern ist, dass sie manchmal wirklich geschehen.

Gilbert Keith Chesterton

## Leinenpflicht für Hunde

Immer wieder kommt es in Umkirch wegen freilaufender Hunde zu berechtigten Beschwerden. Deshalb möchten wir die Hundehalter wieder einmal darauf aufmerksam machen, dass auch im gesamten Gemeindegebiet Umkirchs die allgemeine **Leinenpflicht** für Hunde gilt.



Gemäß der Polizeiverordnung der Gemeinde sind Tiere so zu halten und zu beaufsichtigen, dass niemand gefährdet oder belästigt wird. Darüber hinaus sind Hunde auf öffentlichen Straßen, Gehwegen sowie Grün- und Erholungsanlagen innerhalb des bebauten Gebietes, auf Rad- und Fußwegen außerhalb von bebauten Gebieten an der Leine zu führen. Dies gilt auch dann, wenn der an der Leine zu führende Hund unter Umständen auf Zuruf reagieren würde oder von Personen begleitet wird. Diese Regelung dient der Sicherheit von Passanten sowie dem Schutz des Straßenverkehrs und dem Hunde vor Unfällen.

Ein Verstoß gegen diese Vorschriften kann, abgesehen von der zivilrechtlichen Tierhalterhaftung und eventueller Ersatzansprüche in einem Schadensfall, als Ordnungswidrigkeit im Sinne des Polizeigesetzes und der Polizeiverordnung geahndet werden. Damit es zu solchen Maßnahmen nicht kommen muss, bittet die Gemeindeverwaltung alle Hundebesitzer - in ihrem eigenen Interesse - um Beachtung der bestehenden Leinenpflicht.

Das Verhalten der Hundehalter die die Leinenpflicht ignorieren, ist eine Zumutung für die ganze Bevölkerung und bringt zudem auch die große Mehrheit der Hundehalter, welche sich ordnungsgemäß verhalten, in Misskredit.

Wir bitten alle Hundehalter darauf zu achten, dass ihre Hunde an der Leine zu führen sind, damit sich Mensch und Hund beruhigt begegnen können.

Auf dass die Freundschaft zwischen Mensch und Tier bzw. Hund noch lange erhalten bleibt.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Hundekot auf öffentlichen Wegen und Plätzen

An frequentierten Spazierwegen aber auch auf Grünanlagen ist leider oft das gleiche Bild anzutreffen:

Die Wegeränder sind teilweise mit „Tretminen“ übersät. Die Hundekothaufen haben an manchen Stellen das Maß des Vertretbaren überschritten, was verständlicherweise zu Ärger in der Bevölkerung über die Hundebesitzer führt. Und dies mit guten Grund, denn Hundebesitzer sind generell für diese Hinterlassenschaften ihres Hundes verantwortlich und müssen diese entsorgen! Die Entsorgungspflicht von Hundekot gilt generell und ohne Ausnahme!

Manche Hundebesitzer gehen vollkommen fehl in der Annahme, dass mit der Hundesteuer quasi eine Gebühr für die Beseitigung der Hundekothaufen entrichtet wurde. Hundekot gilt rechtlich gesehen als Abfall und muss, wie alle anderen Abfälle auch ordnungsgemäß entsorgt werden. Demnach muss Hundekot vom Besitzer eingesammelt und entweder in der Hausmülltonne oder den öffentlichen Abfallbehältern entsorgt werden.

### Verstöße hiergegen können zur Anzeige gebracht und mit einer Geldbuße bestraft werden.

Eine kleine Schaufel und eine Plastiktüte sollten zur Standardausrüstung gehören, wenn ein Hund ausgeführt wird. Im Handel sind spezielle Hundesets erhältlich, mit denen die Kothaufen aufgenommen und beseitigt werden können. In jedem Fall sollte dies geschehen auf gefestigten Gehwegen, Grünflächen, Spiel-, Sport- und Bolzplätzen und landwirtschaftlich genutzten Wiesen.

Die Gemeinde Umkirch ruft alle Hundebesitzer und Hundebesitzerinnen auch in ihrem eigenen Interesse auf, der gesetzlichen Verpflichtung zur Entsorgung des Hundekots nachzukommen.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

Das Deutsche Rote Kreuz, **Ortsverein Umkirch**, mit seinem humanitären Auftrag als Hilfsgesellschaft, Wohlfahrtsverband und Jugendverband und als wesentlicher Teil des bürgerschaftlichen Engagements der Gemeinde Umkirch, sucht für die Neuwahl des Vorstandes im Frühjahr 2018 eine/einen

### Ehrenamtliche/n Vorsitzende/n

Der DRK-Ortsverein Umkirch ist mit engagierten Ehrenamtlichen in allen Feldern der Rotkreuzarbeit aktiv. Neben der sanitätsdienstlichen Betreuung der Gemeinde finden vielfältige Aktivitäten in der sozialen Arbeit und der Jugendarbeit statt. Das Rote Kreuz in Umkirch nimmt eine wichtige Rolle als Akteur im Gemeindeleben wahr und ist dort mit seinen vielfältigen Aktivitäten nicht weg zu denken.

**Die Arbeit des Vorstandes findet im Team statt.**

#### Wir bieten:

- Eine verantwortungsvolle, interessante Tätigkeit
- Mitarbeit in einem kompetenten und engagierten Vorstandsteam
- Zusammenarbeit mit motivierten ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen
- Eine gute Einarbeitung in die Arbeit als Vorsitzende/er

#### Wir erwarten:

- Eine engagierte Persönlichkeit mit Interesse an der Mitgestaltung der Rotkreuzarbeit
- Freude an der Kommunikation und Zusammenarbeit mit Menschen
- Kompetenzen in der Leitung von Teams und der Sitzungsleitung
- Eine Interessenvertretung aller Aktivitäten des Ortsvereines
- Identifikation mit den Grundsätzen des Roten Kreuzes

Wir freuen uns über Ihr Interesse. Weitere Informationen über die Tätigkeit erhalten Sie bei der Vorsitzenden des Ortsvereines, Roswitha Heitzler unter Tel. 07665-7180, info@drk-umkirch.de oder bei der Stellvertreterin Martina Blum Tel. 01711717221

## ABFALLBESEITIGUNG

Dienstag	13. Februar 2018	Restmüll
Mittwoch	14. Februar 2018	Gelber Sack
Donnerstag	15. Februar 2018	Biotonne

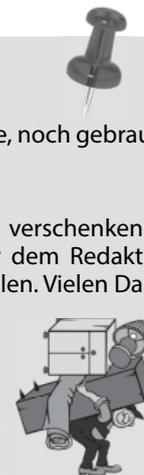
## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht.

Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag, 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre  
Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de



### Fundsache

**Eckcouchgarnitur mit Schlaffunktion,**  
nicht mehr neu aber gut erhalten  
und schöne moderne Farbe  
Tel: 07665- 972237, abends



## HALLEN-FREIBAD UMKIRCH WINTER-ÖFFNUNGSZEITEN

	Bad	Sauna	
Montag	geschlossen	geschlossen	
Dienstag	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Damen
Mittwoch	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Herren
Donnerstag	08-21 Uhr	08-21 Uhr	Damen
Freitag	geschlossen	14-21 Uhr	Gemischt
Samstag	13-17 Uhr	09-17 Uhr	Gemischt
Sonntag	08-16 Uhr	08-16 Uhr	Gemischt

Warmbadetag (30°C): Mittwoch & Donnerstag

Aquafitness: Dienstags um 18.45 Uhr

Mundenhofer Weg 30 - 79224 Umkirch - ☎ (07665) 932 92 38  
www.sport-freizeitbaeder.de



## Umkircher Wochenmarkt

samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr  
auf dem **Gutshof**



### PRIMO-SERVICE

## Wir sind für Sie da!

- » Tel. 077 71 / 93 17 - 11    » Fax 077 71 / 93 17 - 40
- » Mo. – Do. 8 – 17 Uhr, Fr. 8 – 12 Uhr



# Fahrt nach Bruges vom 31. Mai bis 3./4. Juni 2018

Liebe Umkircher,

wir freuen uns, Ihnen nun auch offiziell das schon vielfach nachgefragte Datum unseres diesjährigen Besuchs in unserer Partnergemeinde Bruges mitteilen zu können.



Wie wir bereits in einem Bericht über die Weihnachtsmärkte in Umkirch und Bruges angekündigt haben, sind wir für die Tage von **Donnerstag, 31. Mai (Fronleichnam) bis Sonntag, 3. bzw. Montag, 4 Juni 2018** eingeladen. Beim Rückfahrtdatum haben Sie die Option zwischen Sonntagabend (3. Juni) oder Montagvormittag (4. Juni), weil der Montagvormittag die deutlich günstigeren Rückflugpreise bietet. Unsere Bruger Gastgeber sind darauf eingestellt, uns auch bis zum Montag zu beherbergen.

Grundsätzlich empfehlen wir zwei Anreiseformen, für die das Partnerschaftskomitee pro Umkircher Teilnehmer/in einen Zuschuss von 25 € gewährt:

- Flug von Basel oder Straßburg nach Bordeaux am 31. Mai abends, Rückflug am 3. Juni abends bzw. am 4. Juni morgens ab Bordeaux nach Basel oder Straßburg. Diese Flüge müssten Sie selbst für sich buchen.
- Selbstanreise mit privatem PKW (möglicherweise in Verbindung mit einem Urlaubsaufenthalt)

Das offizielle Begegnungsprogramm in Bruges beginnt am 1. Juni und endet am Sonntag, 3. Juni. Bitte richten Sie Ihre An- und Abreise so ein, dass wir Sie für das Programm dieser Tage einplanen können.

Ihre mit Unterschrift verbindliche Anmeldung können Sie auf folgendem Weg vornehmen. **Geben Sie** bitte das im Gemeindeblatt (Ausgabe Nr. 5. vom 2. Februar, S. 12) gedruckte **Anmeldeformular spätestens bis zum 22. Februar 2018 bei Ulrich Stöbel, Beroldingerstr. 18 in Umkirch ab**. Wir werden Sie dann über Ihre auf dem Anmeldeformular angegebene Kontaktadresse postalisch oder per E-mail über die weiteren Schritte und weitere Fahrtetails auf dem Laufenden halten.

Sie können das **Anmeldeformular auch als Word- oder pdf-Datei** bei Ulrich Stöbel per Mail **anfordern** und als Scan-Kopie dorthin zurückmailen: **stoessel@ffas.de**.

Last but not least: Auch auf der Homepage des Partnerschaftskomitees finden Sie das Einladungsschreiben und das Anmeldeformular zum Download:

**<https://www.umkirch.de/de/Unsere-Gemeinde/Städtepartnerschaft>**

Über hoffentlich sehr zahlreiche Anmeldungen zu unserem Besuch freut sich

Ihr Partnerschafts-Komitee



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

## Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de  
[https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/  
Freizeit-und-Kultur/Bücherei](https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei)

Dienstag: 15.00 – 19.00 Uhr  
Mittwoch: 10.00 – 13.00 Uhr und  
15.00 – 19.00 Uhr  
Donnerstag: 10.00 – 13.00 Uhr und  
16.00 – 18.00 Uhr

### In den Schulferien:

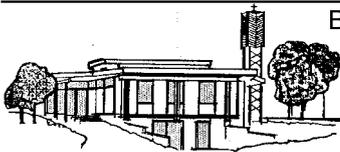
Dienstag: 15.00 – 19.00 Uhr  
Mittwoch: 15.00 – 19.00 Uhr



Unsere gesamten Bestände zur Recherche finden Sie unter <http://opac.winbiap.net/umkirch>

Außerdem können Sie hier als angemeldeter Benutzer Verlängerungen und Vormerkungen selbst tätigen. Wer einen gültigen Nutzerschein der Gemeindebücherei Umkirch besitzt, kann sich ab sofort komfortabel E-Books und Hörbücher (E-Audio) und E-Papers aus der digitalen Bibliothek online herunterladen. Auf die Plattform kommen Sie mit diesem Link: [www.onleihe.de/biene](http://www.onleihe.de/biene)

## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)  
e-Mail: [info@ekiu.de](mailto:info@ekiu.de)

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Das Pfarrbüro ist vom 12. bis 16.02.18 wegen Urlaub geschlossen.

**Pfarrer Eberhard Deusch:** [eberhard.deusch@ekiba.de](mailto:eberhard.deusch@ekiba.de)

**Gemeinédiakonin Celina Häs:** [celina.haes@kbz.ekiba.de](mailto:celina.haes@kbz.ekiba.de)

In den Faschnachtsferien finden keine Gruppen und Kreise statt.

### Sonntag, 11.02.2018 - Estomihi

10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer Eberhard Deusch

### Sonntag, 18.02.2018 - Invokavit

10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer Eberhard Deusch

### Wochenspruch:

Seht, wir gehen hinauf nach Jerusalem, und es wird alles vollendet werden, was geschrieben ist durch die Propheten von dem Menschensohn.  
Lukas 18,31

Herzlich grüßt Sie Pfarrer Eberhard Deusch und der Kirchengemeinderat.

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665/1728  
[info@kath-MarGot.de](mailto:info@kath-MarGot.de)  
[www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)



### Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665 94768-30 – Fax 07665 94768-39 – E-Mail: [pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de](mailto:pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de)  
Homepage: [www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

### Öffnungszeiten

Montag 14-17 Uhr (am Rosenmontag, 12.02. geschlossen)  
Das geschäftsführende Pfarrbüro in Hugstetten ist am Rosenmontag, 12.02. ganztags geschlossen.

### Gottesdienste

#### Samstag, 10.02.

17:00 Taufe von Felix Krieger (Holzhausen)  
18:30 Eucharistiefeier (Holzhausen)

#### Sonntag, 11.02.

09:00 Eucharistiefeier (Umkirch)  
Wir beten für Jakob Hermann, Anna Hermann, Johannes Meier und Alexander Maier und alle Angehörigen dieser Familien  
10:30 Eucharistiefeier, anschl. Verkauf von Eine-Welt-Waren (Gottenheim)  
10:30 Eucharistiefeier (Hugstetten)  
11:00 Kinderkirche (Neuershausen, BHS)  
14:00 Rosenkranz (Hugstetten)  
17:00 Rosenkranz (Holzhausen)

#### Montag, 12.02.

19:00 Eucharistiefeier (Neuershausen)

#### Dienstag, 13.02.

18:00 Rosenkranz (Bötzingen)  
18:00 Rosenkranz für den Frieden in der Welt und den Anliegen der Seelsorgeeinheit (Hugstetten)  
18:30 Eucharistiefeier (Bötzingen)  
18:30 Rosenkranz (Holzhausen)  
19:00 Eucharistiefeier (Holzhausen)

#### Mittwoch, 14.02.

06:45 Gebet in Stille (Bötzingen, Haus Inigo)  
08:30 Rosenkranz (Gottenheim, Gemeindehaus)  
09:00 Eucharistiefeier mit Austeilung des Aschenkreuzes (Gottenheim, Gemeindehaus)  
17:00 Eucharistiefeier mit Austeilung des Aschenkreuzes (Umkirch)  
19:00 Eucharistiefeier mit Austeilung des Aschenkreuzes (Buchheim)

#### Donnerstag, 15.02.

16:00 Ökumenischer Gottesdienst (Hugstetten, Pflegeheim)  
19:00 Eucharistiefeier (Buchheim)

Freitag, 16.02.09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)19:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)Samstag, 17.02.18:30 **Eucharistiefeier** (Buchheim)18:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)Sonntag, 18.02.09:00 **Eucharistiefeier** (Eichstetten)10:30 **Wort-Gottes-Feier** (Gottenheim)10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)10:30 **Eucharistiefeier**, anschl. Verkauf von Eine-Welt-Waren (Neuershausen)14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)18:30 **Abendgebet** mit anschließendem Beisammensein (Bötzingen, Haus Inigo)18:30 **Bußgottesdienst** (Umkirch)

Die ausführliche Gottesdienstordnung, Berichte, Ansprechpartner, Kontaktdaten, Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros finden Sie im aktuellen Pfarrbrief bzw. auf unserer Homepage unter **www.kath-MarGot.de**.

**PFARRGEMEINDERAT****Kurzbericht zur Sitzung am 23.01.2018**

Der Pfarrgemeinderat traf sich zur ersten Sitzung im neuen Jahr am 23.01.2018 in Hugstetten.

Bei der Berichtserstattung aus den Gemeindeteams und dem Seelsorgeteam wurden zwei Punkte deutlich:

- Der Rückblick auf Gottesdienste, Feste und Feiern in unserer Seelsorgeeinheit, insbesondere in unseren Pfarrgemeinden vor Ort, ist notwendig. Sie dienen als Voraussetzungen für weitere Vorgehensweisen und Planungen.
- Die Begleitung der Ministranten durch Erwachsene vor Ort und durch den Vertreter aus dem Seelsorgeteam ist wichtig und muss immer wieder in den Blick genommen werden.

**Für diese Sitzung hatte sich der Vorstand für zwei Themen entschieden:**

**1. Zukunftskongress in unserer Kirchengemeinde****2. Abenteuerland –Gottesdienste**

Zu Punkt 1: Pfr. Kläger stellte als Alternative zu einem großen Zukunftskongress für die gesamte Kirchengemeinde die Initiative „Projekttag Zukunft“ vor. Diese Alternative ist in Zusammenarbeit mit einem Mitarbeiter der RAGE (Gemeindeentwicklung in der Erzdiözese) entstanden. Sie sieht vor, dass direkt vor Ort, also in den einzelnen Pfarrgemeinden in einem kleineren Rahmen, ein Projekttag stattfindet, wozu Vertreter aus allen Bereichen des Ortes, Alte und Junge eingeladen werden können. „Macht Euch vor Ort auf die Suche, welche Idee von Kirche bei Euch lebendig werden kann.“ Ab Herbst 2018 kann dies in zwei Orten der SSE erprobt werden. Die Ergebnisse und Erfahrungen aus den beiden Pfarreiprojekten werden für die Erarbeitung der Pastoralkonzeption der Kirchengemeinde ausgewertet und genutzt. Die anderen Pfarrgemeinden können in einem weiteren Schritt folgen.

**Über diesen Umsetzungsvorschlag wurde lebhaft diskutiert und danach vom PGR mehrheitlich beschlossen.**

Nun liegt es an der Steuerungsgruppe (Fr. Hipfner-Sonntag, Fr. Siegel, Hr. Heidiri und Pfr. Kläger) die notwendigen Grundlagen bzw. den Rahmen zu schaffen, zu begleiten und die Ergebnisse auszuwerten.

Nächster Schritt ist für alle Pfarrgemeinderäte über dieses Projekt vor Ort, also in den Gemeindeteams und anderen Gremien, zu informieren und für die Teilnahme zu werben, denn es geht u. a. darum, gemeinsam für Kirche vor Ort einen innovativen Blick zu entwickeln.

Zu Punkt 2: Fr. Woschek-Ham berichtete ausführlich über den Verlauf der ersten Staffel „Abenteuerland Gottesdienste“. Positive, wie negative Erfahrungen wurden angesprochen und diskutiert. Dass diese Form des Gottesdienstes eindeutig zum Gemeindeaufbau beiträgt, wurde eindeutig bestätigt, ebenso dass es keine Konkurrenz zu Familiengottesdiensten vor Ort darstellt. Es ist als eine besondere Gottesdienstform für Familien an sich zu sehen.

**Der Pfarrgemeinderat stimmte mehrheitlich für die Fortsetzung von Abenteuerland Gottesdiensten und unterstützt Fr. Woschek-Ham in ihren Bemühungen.**

*Pfarrgemeinderatsvorsitzende Monika Kretsch*

**LEBENSMITTELSPENDEN FÜR MENSCHEN IN NOT**

In der Fastenzeit vom Aschermittwoch, den 14.2.2018 bis Palmsonntag, den 25.3.2018 laden der Caritasausschuss der Kirchengemeinde March-Gottenheim Sie wieder zur

Mithilfe ein, dass Familien und Einzelpersonen in Notlagen, einen gedeckten Ostertisch haben. Helfen Sie bitte mit, dass in unseren Gemeinden alle Menschen, das Osterfest gebührend feiern können.

Dazu sammeln wir im oben genannten Zeitraum haltbare Lebensmittel (Nudeln, Reis, Salz, Zucker, Mehl, Öl, Essig, Kaffee Tee, Konserven usw.) und Hygieneartikeln, (Seife, Zahncreme etc.)

Auch freuen wir uns über Lebensmittelspenden, die Kinder gerne Essen, wie z. B. Nutella, Müsli, Schokolade, Kekse Gummibärchen etc.

**Bitte beachten Sie, dass das Haltbarkeitsdatum entsprechend lange ist, da die gespendeten Lebensmittel an Ostern erst verteilt werden!**

Die Sachspenden können in all unseren Kirchen abgegeben werden. **Dazu stehen Körbe im hinteren Teil der Kirchen bereit, in die Sie einfach die Spenden hineinlegen können.**

Dies ist natürlich zu den Gottesdiensten möglich, aber auch tagsüber stehen unsere Kirchen (in der Regel) offen und die Körbe bereit.

Schon im Voraus herzlichen Dank für Ihre Natural-Spenden.

Wenn Sie Fragen zur Spendenaktion haben, können Sie sich jederzeit an die einzelnen Mitglieder des Caritasausschusses in den Pfarrgemeinden wenden. Dies sind: in allen Gemeinden der Kirchengemeinde March-Gottenheim,

**Für Umkirch**

Frau Diana Kast Tel.: 07665 / 99909

Wenn Sie Hilfe benötigen, gibt Ihnen Frau Trapp vom Caritassozialdienst des Caritasverbandes für den Landkreis Brg. Hochschwarzwald unter Tel.: 0761/8965421 gerne weitere Auskünfte.

*Für den Sachausschuss Caritas der Gemeinden, Rita Fürderer*

**AUTORENLESIONG**

Herzlich laden wir ein zur Autorenlesung mit Thomas Weiß **am Sonntag, 18.02.2018 um 17 Uhr in die Kirche St. Georg nach Buchheim.**

„Biblische Geschichten“ von Johann Peter Hebel – neu herausgegeben von Karl-Josef Kuschel und Thomas Weiß.

Genießen Sie dazu die Stimmen der „Goldkehlchen“, die diese Lesung musikalisch umrahmen werden.

*Für das Gemeindeteam Hugstetten-Buchheim:*

*Annette Woschek-Ham*



## Ökumenischer Seniorenkreis

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921  
In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

Am kommenden Montag ist der Rosenmontag. An diesem Tag treffen wir uns wieder zur

### Fastnachtsfeier der Senioren

Hierzu sind alle Seniorinnen und Senioren ganz herzlich eingeladen, ein paar unterhaltsame Stunden bei Musik und einigen Vorträgen zu genießen. Alle sind willkommen, unabhängig ob sie an den sonstigen Veranstaltungen in unserem Seniorentreff teilnehmen.

Termin: **Montag, 12. Febr. 2018 ab 15.00 Uhr**

Ort: Seniorentreff, Hauptstr. 7 (Eingang vom Gutshof)

Bernhard Kenk mit dem Team vom Seniorentreff



## AUS DEN VEREINEN



### Musikverein Umkirch

#### Musiker von „Brassociation“ im Interview

Am Samstag, den 17. März 2018 findet das 12. Blechbläserkonzert statt. Die Musiker des Ensembles „Brassociation“ sind bereits intensiv mit den Proben beschäftigt. Martin Zeller beantwortet trotz Proben gerne ein paar Fragen, die Katharina Heim an ihn richtete:

K.Heim: Danke, dass du dir ein paar Minuten Zeit für dieses Interview nimmst.

M. Zeller: Ja selbstverständlich, das mache ich sehr gerne für meinen Verein.

K.Heim: Hätte man vor 14 Tagen mal den Proberaum nutzen wollen, hätte man keine Chance gehabt, ein freies Zeitfenster zu ergattern, da er andauernd von euch, den Spielern von „Brassociation“, belegt war.

M. Zeller: Ganz so schlimm war es dann doch nicht, aber du hast schon Recht. „Brassociation“ ist gerade dabei kräftig für das kommende Blechbläserkonzert zu üben. Und weil Marco Meier, unser Trompeter, jedes Mal aus Frankfurt anreist, müssen wir natürlich die Wochenenden intensiv nutzen.

K.Heim: Auf welche Highlights dürfen wir uns denn freuen?

M. Zeller: Oh, wenn wir alle geplanten Stücke hinbekommen, dann wird das wieder ein kleines Feuerwerk mit unterhaltsamen Stücken aus allen möglichen Stilrichtungen. Besonders freu´ ich mich auf „Orpheus in der Unterwelt“. Da hat Axel Heitzler ein erstklassiges Arrangement aufgetrieben. Aber wir werden auch einen rasanten Tango präsentieren. Dann gibt's Jim Webbs berühmten Song „MacArthur Park“ und als Rauschmeißer den guten „Alten Kameraden“-Marsch.



Martin Zeller

K.Heim: Was heißt hier „Rauschmeißer“, das soll's schon gewesen sein?

M. Zeller: Nein! Dann kommen natürlich unsere Gäste. Michael Heitzler und seine Klezmer-Band.

K.Heim: Ja, das habe ich natürlich schon gelesen.

M. Zeller: Ich muss einfach noch mal deutlich sagen, dass mit unseren Gästen eine Band präsentiert wird, wie sie sonst selten zu hören ist. Erstklassige Klezmermusik mit Leuten aus der obersten musikalischen Liga. Jiddische Klezmermusik kennen die meisten vom Klarinetten-Altmeister Giora Feidmann. Michael Heitzler steht dem Meister hier in keinsten Weise nach. Michaels Musik hat noch mehr Tempo und integriert stilischer auch Elemente des Jazz

K.Heim: Ein Muss für Musikliebhaber?

M. Zeller: Na, müssen muss natürlich niemand was, aber verpassen tut man schon was, wenn man keine Karten bei Marlis Hirzle im „Buntstift“ vorbestellt. Ich freu´ mich auf jeden Fall schon riesig.

K.Heim: Martin, vielen Dank für das Gespräch.

### Kooperation Schule – Verein: Vorankündigung

Im Rahmen unserer Kooperation „Schule – Verein“ bieten wir aktuell Kurse der „Musikwerkstatt“ für 3-4jährige und 5-6jährige Kinder im Kindergarten an, sowie eine Cajon-AG für Kinder der 1. und 2. Klasse. Die aktuellen Kurse enden jetzt mit Beginn der Fastnachtsferien. Danach besteht die Möglichkeit, die „Musikwerkstatt“ oder die „Cajon-AG“ auch im zweiten Halbjahr weiterhin zu besuchen oder neu einzusteigen.

Da Carolin Weimer, unsere bisherige Kursleiterin, nach den Fastnachtsferien in Mutterschutz gehen wird, freuen wir uns, dass Franz Lang das Angebot nahtlos fortführen wird.



Franz Lang

Franz Lang ist 25 Jahre alt, studiert ebenfalls „Elementare Musikpädagogik“ an der Musikhochschule in Freiburg und ist seit einigen Jahren als Schlagzeug-Ensemble- und Percussion-Lehrer in der Region tätig. Darüber hinaus spielt er auch Klavier und Gitarre. Zahlreiche Konzerte haben ihn als Schlagzeuger schon ins In- und Ausland geführt.

Die Kurse finden immer dienstags im KIZ statt:

8.00 – 8.45 Uhr (1. Unterrichtsstunde) Cajon-AG im Musikraum der Grundschule  
9.30 – 10.15 Uhr „Musikwerkstatt“ für 3-4jährige im KIZ  
10.30 – 11.15 Uhr „Musikwerkstatt“ für 5-6jährige im KIZ

Alle weiteren Informationen erhalten Sie ab 5. Februar 2018 direkt im KIZ als Infobrief bzw. über die Eltern-App. Die Teilnahmegebühr ist gestaffelt, je nach Anzahl der Anmeldungen. Bei Fragen können Sie sich gerne per Mail an den Musikverein wenden ([daniela.wolber@online.de](mailto:daniela.wolber@online.de)).

Kursbeginn ist für alle Gruppen der 6. März 2018.

Wir freuen uns darauf, Ihren Kindern mit diesen Kursen ein interessante musikalische Betätigung anbieten zu können!

## Generalversammlung

Am Freitag, den 16. Februar 2018, laden wir alle Ehrenmitglieder, Mitglieder, Eltern unsere Jungmusiker, sowie alle an unserem Vereinsleben Interessierte um 20.00 Uhr zu unserer Generalversammlung in den Proberaum des Musikvereins im „Alten Rathaus“ ein. Die Tagesordnung beinhaltet folgende Punkte:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Kassenbericht des Rechners
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Jahresprotokoll
6. Bericht des Ausbildungsteams
7. Gesamtbericht des 1. Vorsitzenden und Dirigenten
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Satzungsänderung – Klarstellung der unmittelbaren Gemeinnützigkeit in §2 und §9, Satz 2, gemäß Abgabenordnung
10. Wahlen
11. Verschiedenes

Ihr MVU

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

### Einladung Mitgliederversammlung

**Freitag, 02.03.2018, 20.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum**

zu unserer Mitgliederversammlung am Freitag, 02.03.2018 sind Sie recht herzlich eingeladen. Wir möchten den Abend nutzen um unsere Mitglieder und Gäste über unsere Arbeit zu informieren.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Vorstandes
4. Tätigkeitsbericht der Bereitschaftsleitung
5. Bericht der Sozialarbeit
  - Seniorengymnastik/Tanz/Schwimmen/Bewegungstreff/ Radfahren/Kochen
  - Weihnachtsbesuche/ Nachbarschaftshilfe/ Aktivierende Hausbesuche, Flüchtlingshilfe
6. Bericht Jugendrotkreuz
7. Bericht über unsere Auslandsarbeit
8. Jahresrechnung
9. Prüfungsbericht der Kassenprüfer
10. Entlastung des Gesamtvorstandes
11. Satzungsänderung
12. Wahl des gesamten Vorstandes
13. Wahl der Kassenprüfer/Delegierte
14. Wirtschaftsplan 2018
15. Grußworte Herr Bürgermeister Walter Laub
16. Grußworte Kreisverband
17. Ehrungen/Vorschau/Verschiedenes

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Ihr Rotes Kreuz Umkirch  
Roswitha Heitzler, 1. Vorsitzende

### IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!



## Judozentrum Umkirch

### Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:

**Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

### Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:

**Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

### Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:

**Montag und Freitag 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Caroline Neuwöhner

### Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre):

**Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr**

Trainer: Dietmar Meiser und Georg Aichele

Ansprechpartner des JSC Umkirch:

*Cheftrainer:*

Fredy Herz, Telefon 07665-6374,

E-Mail: fredyherz@bairbi.de

*1. Vorsitzende:*

Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,

E-Mail: clacord@web.de

*2. Vorsitzende:*

Corinna Arndt-Schneider, Tel.: 07665-9327367,

E-Mail: c.arndt63@web.de

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:

**[www.jsc-umkirch.de](http://www.jsc-umkirch.de)**

\*\*\*\*\*

### Kreiseinzelmeisterschaft U12 am 03. Februar 2018 in Neustadt

Tolle Leistungen und vor allem spannende Kämpfe absolvierten unsere Judokas Leon, Samuel und Till bei der Kreismeisterschaft in Neustadt.

#### Folgende Ergebnisse

**wurden erkämpft:**

- 3. Platz: Leon (-43 kg männlich)
- 9. Platz: Till (-34 kg männlich)
- 9. Platz: Samuel (-34 kg männlich)

Wie bereits 2017 hat sich Leon aufgrund seiner guten Platzierung für die

Bezirkseinzelmeisterschaft am 24. Februar 2018 in Lörrach qualifiziert.



\*\*\*\*\*

### Faschingsferien!!!

In den Faschingsferien findet vom 09.02.2018 bis einschließlich 16.02.2018 kein Kinder- und Jugendtraining statt.

\*\*\*\*\*



**SKATCLUB UMKIRCH  
e.V. 1971**

## Neuigkeiten vom Skatclub Umkirch 1971:

### Vereinsmeisterschaft 2017 beendet:

Nach spannendem Verlauf heißt der alte und neue Vereinsmeister **Paul Sigel**.

Herzlichen Glückwunsch! **Paul Sigel** erzielte einen Durchschnitt von 1.048,82 Punkten. Zweiter wurde **Jochen Beiter** (1.040,73), der dritte Platz ging an **Jens Stapelfeldt** (1.015,25). Der nur knapp geschlagene Vierte hieß **Peter Birkel** (1.014,80). Diese Vier lagen immer vorne und machten den Titel dieses Jahr quasi unter sich aus. Mal schauen, ob sich dieses Jahr eine andere Konstellation ergibt.



*Drei strahlende Sieger mit ihren Pokalen:*

**Jochen Beiter (2.) - Paul Sigel (1.) - Jens Stapelfeldt (3.)**

## Ergebnis der Mitgliederversammlung am 19.01.2018:

Bei den turnusgemäß anstehenden Wahlen wurden der 2. Vorsitzende **Peter Birkel**, Spielwart und Internetbeauftragter **Josef Klapwijk** und Schriftführer **Jens Stapelfeldt** einstimmig wiedergewählt.

Des Weiteren wurde beschlossen, ab sofort pro eingepasstem Spiel 0,5 € von jeder/jedem beteiligten Spieler/in einzukassieren. Dieser Beschluss wurde bei nur einer Gegenstimme gefasst.

Ansonsten gab es keine Veränderungen, der 1. Vorsitzende **Jochen Beiter** bedankte sich bei seinen Vorstandskollegen für die gute Arbeit und wünschte Allen ein gutes Neues Jahr und „Gut Blatt“!

**Einladung:** Der Skatclub Umkirch 1971 freut sich über jede(n) Mitspieler(in). Wer Lust hat Skat zu spielen, kommt einfach am Freitag abend kurz vor 20 Uhr vorbei.



**Schräg un Lutt  
Guggemusik Umkirch e.V.**

## Gugge – Tour Fasnetskampagne 2018

*Nachfolgende Veranstaltungen wird die Gugge an der Fasnet besuchen.*

- Schmutzige Dunschdig
  - 09:00 Uhr Schulbefreiung
  - 16:00 Uhr Umzug vom Kindergarten zum Fronhof
  - danach auf dem Fronhof / in der Lokalität / beim MVU Hemdglunker Ball
- Fasnetsfreitag
  - Stein-Krähen-Hexen Kollnau e.V.
- Fasnetsamschdig
  - **Piratenschlacht, wir stechen in See!**

- Fasnetssonntag
  - Macht die Gugge was sie will!
- Rosenmontag
  - Umzug bei den Riddemer Näbl-Hexe e.V. in Reute
- Fasnetsdienstag
  - ab 14.00 Uhr beim Caritas Werkstättenverbund in Umkirch
  - ca. 15:30 Uhr ambulantes Hilfezentrum (Haus am Mühlbach)
  - ab 19.11 Uhr Fasnetsbeerdigung auf dem Fronhof

Die Gugge Umkirch ist immer auf der Suche nach neuen aktiven Mitgliedern.

Wenn Sie schon immer Lust hatten zur Fasnetzeit mit einer lustigen Truppe zu musizieren, können Sie gerne mit uns in Kontakt treten.

Also, nicht zögern, sondern einfach mal unverbindlich informieren.

### E-Mail: [info@gugge-umkirch.de](mailto:info@gugge-umkirch.de)

Die Gugge Umkirch wünscht allen Umkircherinnen und Umkirchern eine glückselige Fasnet.

**Gugge – gud druff ... allez hop ... grapp – grapp ... ullah ... mäh ... ja hallo ... hexee!**



**Umkircher  
Narrenclub e.V.**

## Fasnet 2018 mit dem Umkircher Narrenclub e.V.

### Fasnet 2018 mit dem Umkircher Narrenclub e.V.

#### Do, 08.02.2018

16:00 Uhr Stürmung Kinderbildungszentrum  
16:15 Uhr Hemdglunkerumzug (vom KiZ zum Gutshof)  
ca. 16:45 Uhr Stürmung Rathaus (Gutshof)  
Glühwein-/Kinderpunsch-/Getränkerverkauf

#### Fr, 09.02.2018

15:00 Uhr Kinderfasnet (Einlass ab 14:00 Uhr)

#### Di, 13.02.2018

14:00 Uhr Besuch Caritas & Haus am Mühlbach  
19:11 Uhr Fasnetbeerdigung (Gutshof)



#### PRIMO-WERBUNG

### Gehen Sie auf Mäusejagd

» Tel. 077 71 / 93 17 - 11 » Fax 077 71 / 93 17 - 40

» [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



## VfR-Umkirch e.V.

Fußball - Volleyball - Tischtennis  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



### VfR-Abteilung Volleyball

#### 1. Mannschaft ( Regionalliga Süd)

VC Offenburg 2 - VfR Umkirch 1:3 (25:22, 22:25, 20:25, 10:25)

**Anlauf genommen, Schwung bekommen und drei Punkte mitgenommen!**

Umkirch gewinnt 3:1 in Offenburg

Vergangenen Samstag ging es zum Derby ins nahegelegene Offenburg. Die zweite Mannschaft des Volleyball-Clubs, die sich selbst nur noch die ‚Blümchen‘ nennen, sorgte schon zu Beginn des Jahres für Furore, als sie Bronzeanwärter Tübingen schlugen und auch gegen Stuttgart eine gute Figur machten. Der VfR freute sich also auf ein heißes Match gegen die Sprößlinge der Offenburger Talentschmiede.

Wie so oft in letzter Zeit, fehlte der schwungvolle Einstieg ins Spiel. Von Anfang an gleichauf, kämpfte sich Offenburg ins Spiel während die Umkircherinnen sich noch einzuspielen schienen. Die gute Blockarbeit der Gegnerinnen machte dem Angriff zu schaffen und einige Eigenfehler zu viel kosteten den ersten Satz (22:25).

Nur zu gut kennt die Mannschaft einen Rückstand aus den letzten Spielen, doch das machte die Situation auch nicht besser. Aber dafür die Bombenaufschläge, mit denen das Offenburger Selbstvertrauen nach kurzem bombardiert wurde. Gleichzeitig bekam die eigene Annahme die gegnerischen Angaben besser in den Griff, sodass Spielmacherin Fabienne Buchert ihre Bälle klug verteilen konnte. Sie überraschte den gegnerischen Block mit variablen Einsätzen ihrer Mittelangreiferinnen über Kopf, die sichere Punkte einbrachten.

In einigen lang umkämpften Ballwechselln hielt Abwehrchefin Marlien Ruetz ihr Team auf Trab und Umkirch bewies bis zum 25:22 den längeren Atem.

Langsam aber sicher kam der Stein ins Rollen: Anna Schuppritt lief auf der Außenannahme so richtig heiß und Marie Patierno's Aufschläge verwehte die Offenburger Annahmen in alle Richtungen. Die Stimmung von der Bank und den vielen mitgereisten Fans (Danke euch!!) schwappte aufs Spielfeld über und als Ex-Offenburgerin Sophia Bähr in der Schlussphase einen Ball nach dem anderen versenkte konnte Umkirch kein Zurück mehr (25:20).

Schwungvoll in den letzten Satz: Die Energie auf dem Feld war förmlich greifbar. Romy Glück, heute mal als Diagonalangreiferin unterwegs, lief sich in der Abwehr die Füße wund. Die Offenburger Blümchen schienen müde und welkten nach drei starken Sätzen nur noch vor sich hin. Am Aufschlag brach Julia Müller schön den letzten Kampfgeist der Gegnerinnen und so tanzten und jubelten die Umkircherinnen beim 25:10 (!!) ausgelassen auf dem Feld.

Nachdem sie den Blümchen im letzten Satz gezeigt hatten, wo die Gartenschere hängt, genossen die Mädels eine Pizza beim anschließenden Zweitliga Spiel VC Printus Offenburg gegen den VV Grimma. Dabei konnten sie für Teamküken Anna Schuppritt jubeln, die ihre vier Sätze für Umkirch wohl als Aufwärmen für ihren Zweitliga Einsatz im Offenburger Trikot genutzt hatte.

Nach dieser starken Teamleistung ist die Mannschaft heiß auf das Spitzenspiel am Samstag den 17. Februar in der heimischen Opfinger Sporthalle. Zu Gast ist Tabellenführer Stuttgart. Man kann sich also auf ein spannendes Match bei Weinschorle und Cofreuen. Also kommt vorbei und feuert an!!



## MUSIKSCHULE IM BREISGAU e.V.

### Fasnachtsferien der Musikschule

Für die Gemeinden **Gundelfingen, Heuweiler** und **March:** vom Montag, 12. Februar 2018 bis Freitag, 16. Februar 2018

Für die Gemeinden **Bötzingen, Eichstetten, Glottental, Gottenheim** und **Umkirch:**

vom Freitag, 9. Februar 2018 bis Freitag, 16. Februar 2018

Während der Fasnachtsferien ist die Geschäftsstelle der Musikschule im Breisgau geschlossen.

Ab Montag, 19. Februar 2018 sind wir wieder für Sie da.

Wir wünschen allen erholsame Ferien!



## SONSTIGES



Baden-Württemberg

### Sehr geehrte Damen und Herren,

in der Landwirtschaft schreitet der Strukturwandel unaufhaltsam voran. Damit die Landespolitik auch in Zukunft bedarfsgerecht reagieren kann, hat das Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz eine Studie zur Lebens- und Arbeitssituation von Frauen in der Landwirtschaft in Baden-Württemberg bei der Universität Freiburg in Auftrag gegeben. Ziel ist es, die Lebenswirklichkeit repräsentativ abzubilden, um darauf aufbauend maßgeschneiderte Förderprogramme entwickeln zu können.

Für die Erstellung der Studie benötigt die Universität **Ihre Mithilfe!**

Wir möchten Sie deshalb bitten, das beigefügte gemeinsame Schreiben von Frau Ministerialdirektorin Grit Puchan und Herrn Prof. Dr. Schanz von der Universität Freiburg mit allen Details zur Studie breit an die Frauen in der Land- und Forstwirtschaft in Ihrem Landkreis zu streuen und die Teilnahme an der Studie zu bewerben.

Außerdem möchten wir Sie bitten, das Schreiben an Ihre Mitgliedsgemeinden weiterzuleiten, mit der Bitte um kostenlose Veröffentlichung in den jeweiligen Mitteilungsblättern.

Wir bedanken uns im Voraus für Ihre Mitwirkung.

**Das Online-Portal ist ab Donnerstag, dem 1. Februar bis 15. April 2018 freigeschaltet.**

Gemeinde  
79241 Ihringen



#### Stellenanzeige

Für unseren Kindergarten „St. Josef“ im Ortsteil Wasenweiler suchen wir zum **01.04.2018**

eine **Fachkraft, m/w, (100%)**  
als **Gruppenleitung im Ü3-Bereich.**

#### Ihr Profil:

Sie sind Erzieher/in, Diplom-Sozial-, Kindheits- bzw. Heilpädagogin/-in, Kinderpfleger/in Heilerziehungspfleger/in oder haben eine andere nach § 7 KiTaG anerkannte Ausbildung.

Des Weiteren sind in unserer Einrichtung zum **01.09.2018** die Stellen für

ein **Freiwilliges Soziales Jahr** und für ein **Anerkennungspraktikum** zu besetzen.

**Sie verfügen über:** Einsatzfreude und Engagement für die Arbeit mit den Kindern sowie Teamfähigkeit,

dann richten Sie Ihre Bewerbung bis spätestens **Freitag, 16. Februar 2018** an das Bürgermeisteramt Ihringen, Bachenstr. 42, 79241 Ihringen. Für weitere Informationen steht Ihnen Hauptamtsleiter Andreas Meier unter Tel. 07668/7108-22 oder [meier.andreas@ihringen.de](mailto:meier.andreas@ihringen.de) gerne zur Verfügung.

**Ende des redaktionellen Teils**

# KATERSCHRECK: SAURE KUTTELN UND ROLLMÖPSE AUS DER FRITEUSE

## ZUTATEN

FÜR 4 PERSONEN

### 1. Saure Kutteln

800 g Kutteln (vorgekocht und in Streifen),  
125 ml Weißwein, trocken  
1 EL Weißweinessig  
1 EL Butterschmalz  
3 EL Mehl,  
1 Zwiebel,  
1 1/4 l Fleisch- oder Gemüsebrühe,  
Salz, Pfeffer,  
2 Lorbeerblätter

### 2. Rollmöpfe aus der Friteuse

1 großes Glas Rollmöpfe  
Mehl  
2 Esslöffel Zitronensaft (frisch gepresst)  
Salz, Pfeffer und Olivenöl



## ZUBEREITUNG

### 1. Saure Kutteln

Das Mehl in dem geschmolzenen Butterfett rösten bis es hellbraun ist. Die Zwiebel kleinschneiden und dazu. Weiterrösten bis das Ganze dunkelbraun ist. Mit der Fleischbrühe ablöschen. Mit Salz, Pfeffer und Lorbeerblätter würzen. Die Kutteln dazu und ca. 1 Stunde weich kochen. Vor dem Anrichten Weißwein und Weißweinessig dazugeben, mit Petersilie garnieren.

### 2. Rollmöpfe aus der Friteuse

Glas mit den Rollmöpsen öffnen, Flüssigkeit abgessen und Rollmöpfe auf einen Teller legen. Mit Salz und Pfeffer würzen und mit Zitronensaft beträufeln. Anschliessend in Mehl wenden und kurz damit ab in die Friteuse (oder in viel heißem Öl braten). Dazu passen Röstis oder Brot

## TIPPS & TRICKS

Unter „Kutteln“ sind die vier Mägen (Labmagen, Netzmagen, Blättermagen, Pansen) und Teile der Därme von Rindern und anderen Wiederkäuern zu verstehen. Kutteln werden meistens aus dem Pansen oder aus dem Netzmagen hergestellt. Besonders zart sind sie vom Kalb (Gekröse). Gerade während und nach der Fasnacht findet man Kutteln auf vielen badischen und schwäbischen Gasthaus-Speisekarten - und vor allem im Rheinland auch (Karnevals-)Rollmöpfe. Übrigens: Das Entrollen des Rollmopses ist unter Kennern tabu, der gerollte Hering wird vielmehr vorzugsweise von der Hand gegessen, und zwar mit der offenen Seite voran..





BADEPARADIES  
SCHWARZWALD  
Titisee

# PALAIS VITAL

SPA- & Vitalwelt auf höchstem Niveau

NEU!

## IchZEIT

– hier steht die Zeit still

### DAS ERWARTET SIE:

- 5.000 m<sup>2</sup> Wellness-Oase der Superlative
- „Vital-Lagune“ und exklusive „Vital Pools“ mit traumhaftem Panoramablick
- WELT DER SAUNEN mit acht liebevoll thematisierten Saunen
- Exquisites Restaurant „TOP-Taste of Paradise“
- Paradiesische Ruhe-Oase mit unzähligen echten Karibikpalmen
- **VENUS SKY LOUNGE** – exklusive SPA- und Vitalounge ausschließlich für Damen mit zwei gemütlich thematisierten Saunen, einem floralen Dampfbad, gesundheitsfördernden „Vital-Pools“ und einer großzügigen Ruhe-Oase.

[www.badeparadies-schwarzwald.de](http://www.badeparadies-schwarzwald.de)

Wir sind Tag und Nacht erreichbar



# Meier Bestattungen

79288 Gottenheim  
Carl-Frey-Str. 7  
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213  
info@meier-bestattungen.de  
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen  
Hauptstr. 36  
07663 / 2387

## Miele

## Gebr. Schlosser

Nutzen Sie die Vorteile Ihres Miele Premium Partners!

ELEKTROFACHGESCHÄFT  
UND KÜCHENSTUDIO

- Miele Kundendienst
- Verkauf durch geschulte Fachkräfte
- Kompetenter Service für Ersatzteile und Zubehör
- Miele Shop

Inhaber: Stefan Ernst  
Kußmaulstraße 1  
79114 Freiburg  
Telefon 07 61 / 21 61 47 18  
Telefax 07 61 / 89 27 27  
www.gebr-schlosser.de

### baby yoga

### ayurvedische baby massage yoga für alle



NEUE KURSE AB 28. FEBRUAR IN UMKIRCH

Anmeldung und Info: Birgit Hug

birgit@yogabliss-freiburg.de T. 0178 4780777



Komm' in unser Team als  
**Flexodrucker m/w**

**Auszubildende/r**  
Medientechnologe/in – Digitaldruck

Mehr Infos unter: [www.suesse-werbung.de/de/karriere](http://www.suesse-werbung.de/de/karriere)

## mathias andris

[www.andris-glaserei.de](http://www.andris-glaserei.de)

Glaserei & Fensterbau  
Eschenweg 1a  
79232 March-Hugstetten  
Tel. 0 76 65 - 93 00 26  
Fax 0 76 65 - 93 00 27  
info@andris-glaserei.de

EINFACH!  
KOMPETENT!

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –  
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!

### SCHÖNE 2-3-Zimmer-Wohnung gesucht!

2 Männer (49 + 56 - verheiratet, ruhig, NR) versuchen auf diesem Wege wieder Anschluss im Raum Frbg. zu finden), daher suchen wir eine schöne Wohnung in STRAB.Nähe, schön wäre es natürlich wenn diese auch noch bezahlbar ist. Herzlichen Dank. **INFOS bitte an [glatzfreiburg@web.de](mailto:glatzfreiburg@web.de)**



Steinmetzbetrieb II  
**Friedrich**  
GmbH  
[www.SteinInForm.de](http://www.SteinInForm.de)

### Große Ausstellung !

- GRABMALE
- WASCHTISCHE
- DUSCHTASSEN
- WANDVERKLEIDUNGEN
- KÜCHENARBEITSPLATTEN
- RESTAURATION
- BRUNNEN

79232 March-Hugstetten, Am Bahnhof 12  
Tel. 0 76 65-13 48 Fax: 0 76 65-9 50 61

### 2-Zimmer-Wohnung

Apothekerin (50+), ruhig u. zuverlässig, sucht für sich  
schöne 2-Zi.-Whg. Tel. 0152 09429029

## Staufen darf nicht zerbrechen!

[stauenstiftung.de](http://stauenstiftung.de)

Stiftung zur  
Erhaltung  
der historischen  
Altstadt  
**Staufen**

identis.de

NICHT VERPASSEN! ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR DIE AUSGABE UMKIRCH:

**mittwochs um 15:00 Uhr an [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihr Anzeigenauftrag spätestens **donnerstags in der Vorwoche um 9 Uhr** im Primo Verlag eingehen.



2018 BLEIBT ALSO IHR GLÜCKSJAHR!

Drei  
Ortsausgaben  
schalten -  
Zwei zusätzlich  
erhalten

Nimm **2** dazu



■ Aktionscode P-2018-02

## Versüßen Sie sich den Februar. Nimm 2 dazu!

Legen Sie einen erfolgreichen Jahres-Anfang hin. Gewinnen Sie neue Kunden und buchen Sie drei Ausgaben, sie erhalten zwei weitere Ausgaben Ihrer Wahl geschenkt dazu.\* **Na? Fühlt sich Ihr Glücksjahr immer noch gut für Sie an?**

**Unsere Aktion gilt vom 19.2. - 2.3.18 in den Kalenderwochen 8 & 9.**

**BUNT BRINGT BEACHTUNG!** Denken Sie daran: Mit einer farbigen Anzeige fallen Sie auf und machen besonders stark aufmerksam!

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preislisten für Gewerbetreibende und Werbeagenturen (gültig ab 1. Januar 2018). \*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig. Die zwei günstigsten Ausgaben erhalten Sie von uns geschenkt.

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

PRIMO-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG

 0 77 71 93 17-11

 0 77 71 93 17-40

 [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

energie  
in ihrer schönsten  
form



hagios  
elektro technik design

hagios Electronic Anlagen GmbH · 07665 6969 · www.hagios.de



**NATÜRLICH** Adalbert Faller  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge · Trauerbegleitung  
Bestattungen · Überführungen**  
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/ 13 07  
Fax: 07665/ 28 25  
info@natuerlich-faller.de




**Berufliches Gymnasium ab Klasse 8 und 11**  
Wirtschaftsgymnasium · Sozial- & Gesundheitswissenschaftliches Gymnasium

**Berufskolleg / Fachhochschulreife**  
Wirtschaft · Fremdsprachen · Gesundheit & Pflege  
Sozialpädagogik (Ausbildung zur Erzieherin / zum Erzieher)

**Hausführung: Samstag, 24. Februar, 10 Uhr**

Kronenstraße 2-4, 79100 Freiburg · 0761 703 29-114 · [www.angell-akademie.de](http://www.angell-akademie.de)

**Treppenlift**

Service + Verkauf  
vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858  
[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)



BESTATTUNGEN · VORSORGE · TRAUERBEGLEITUNG



SEIT 1894

**SPITTLER**  
BESTATTUNGSINSTITUT

Hofmattstr. 9a · 79112 Freiburg-Opfingen

**TAG & NACHT: 07664 - 3930**

Deutsch  
Mathe  
Englisch  
Alle Klassen  
LRS Training

**C. Hidding**  
Ihr Nachhilfe-Profi in Südbaden

Hier lerne ich gerne! Eigene Bücher  
Unterricht zu Hause und in der Kartäuserstraße 49 in  
Freiburg mit max. 2-3 Schülern

Seit über 30 Jahren pädagogische Erfahrung  
Sprechen Sie mich an: [c.hidding@hotmail.com](mailto:c.hidding@hotmail.com) ·  
Telefon: 07621/5838415 und 0761 70761676



Für unsere **Haus- und Familienpflege** im Einzugsbereich **Bad Krozingen, Umkirch, Glottental, Gottenheim und in den Gemeinden im Kaiserstuhl** suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt einen

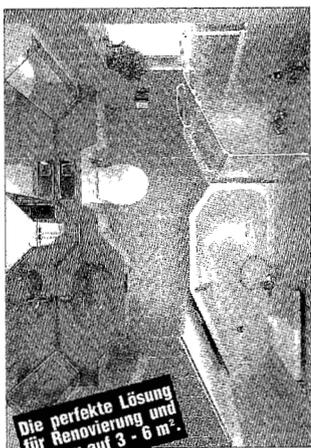
**Familienpfleger/Hauswirtschaftler (m/w)**  
in Teilzeit (etwa 20 Stunden/Woche)

Sie haben die Ausbildung in den Bereichen (Familien-) Pflege oder Hauswirtschaft abgeschlossen und suchen einen attraktiven Arbeitsplatz mit Verantwortung? Dann bewerben Sie sich bei uns!  
Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.caritas-bh.de/jobs](http://www.caritas-bh.de/jobs) oder bei Frau Ehret (Tel. 0761 8965-451). Ihre Bewerbung können Sie per Post oder E-Mail an [jobs@caritas-bh.de](mailto:jobs@caritas-bh.de) senden.

 Caritasverband für den Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald e. V.

Alois-Eckert-Straße 6 | 79111 Freiburg  
[www.caritas-bh.de](http://www.caritas-bh.de)

**MEHR PLATZ UND KOMFORT IM BAD!**



piccobagno ermöglicht auch in kleinen Badezimmern den Genuß von Badewanne, Dusche und dekorativen Badmöbeln bei gleichzeitig großem Platzangebot. Aus einer Hand, eingebaut in wenigen Tagen von Ihrem Fachbetrieb. Verzichten Sie auf nichts – fordern Sie gleich unseren Farbprospekt an!

**RUF** Ihr Meisterbetrieb

- Bäder + Service
- Baublecherei
- Gasheizung

0171/2057454  
[xaver-ruf@t-online.de](mailto:xaver-ruf@t-online.de)

Die perfekte Lösung für Renovierung und Neubau auf 3 - 6 m².

- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000  
Zentrale: 0761 27020690
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**  
Bereitschaftsnummer 07665 7896
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 1212  
■ **Taxi Schätzle** 7397  
Auto-Telefon 0171 4519166
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117  
■ **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0180 3222 555-41
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**  
**Samstag, 10.02.2018:**  
Europa-Apotheke Breisach, Richard-Müller-Str. 3 C, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55  
**Sonntag, 11.02.2018:**  
St. Wendelin-Apotheke, Farbgasse 10, 79291 Merdingen, Tel.: 07668 - 58 12  
**Montag, 12.02.2018:**  
Franziskaner-Apotheke Oberrimsingen, Großgasse 2, 79206 Breisach (Oberrimsingen), Tel.: 07664 - 40 87 14  
**Dienstag, 13.02.2018:**  
Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8, 79353 Bahlingen am Kaiserstuhl, Tel.: 07663 - 26 41  
**Mittwoch, 14.02.2018:**  
Kaiserstuhl-Apotheke Vogtsburg, Hauptstr. 3, 79235 Vogtsburg (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 3 37  
**Donnerstag, 15.02.2018:**  
Münster-Apotheke Breisach, Kupfertorstr. 16, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 72 99  
**Freitag, 16.02.2018:**  
Rats-Apotheke Bötzingen, Hauptstr. 4, 79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70  
**Samstag, 17.02.2018:**  
Apotheke am Rathaus Reute, Hinter den Eichen 6, 79276 Reute, Breisgau, Tel.: 07641 - 91 29 12  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff**  
**Hauptstraße 7**  
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten Dienstag im Monat Herrenstammtisch, mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**  
**Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.**  
Vorstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen  
Fax: 0761 5899910, 0761 5899908  
kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de  
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband**  
**Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
cv.familienpflege@caritas-bh.de  
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de  
■ **Integrationsfachdienst**  
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,  
Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500  
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK**  
**- Ortsverband Umkirch**  
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.  
An den Stockmatten 2, 79350 Sexau, 07641 9677627  
Fax: 07641 9679314  
www.Vdk-Umkirch.de  
Email: info@VdK-Umkirch.de  
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen  
Kirchlicher Pflegedienst 07663 8969200  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege - Hauswirtschaftliche Versorgung - „Pflege für schwerstkranken und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** 07663/8969-260  
Regina Schultis  
**Sprechstunden nach Vereinbarung**
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**  
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv- und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 6499 5290533  
■ Aktivierender Hausbesuch nach Terminabsprache 6665+017672185227  
■ Seniorengymnastik, montags, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8565 + 6225  
■ Seniorengymnastik, mittwochs, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8565 + 99445  
■ Seniorenwassergymnastik, donnerstags, 9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit 5 14 79 und 940861  
■ Tanzkreis ab 50, freitags, 9.30 Uhr, Bürgersaal 0761 445464  
■ Bewegungstreff im Freien, donnerstags, 16.30 Uhr, Gutshofplatz, danach Radfahren oder Spaziergang 7468 oder 8397  
■ Gemeinsam Kochen und Essen nach Terminabsprache 7213  
■ Gedächtnistraining dienstags 10.00 Uhr 0176-72185227
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891  
Fax: 0761 589893, Vorstetter Str. 3, Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920  
Di. 15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 12.30 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.30 Uhr, Sa. 10.00 - 12.00 Uhr immer am 1. Samstag im Monat
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der Firma **Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: wal-umkirch@awo-bhe.de  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr,  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr,  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr,  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr  
**Bürgerbüro:**  
Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)